

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### Бележка на вниманието на читателя

Поради много късното приключване на преговорите между Европейския съюз и Обединеното кралство (на 24 декември 2020 г.) и вследствие на това – много късното предоставяне на разположение на езиковите версии на Споразуменията (на 27 декември 2020 г.), беше практически невъзможно да се пристъпи към окончателната правно-езикова редакция на версиите на текстовете на Споразуменията на всички 24 езика преди тяхното подписване от страните и публикуването им в Официален вестник. Поради неотложния характер на ситуацията обаче, предвид че преходният период, предвиден в Споразумението за оттегляне от 1 февруари 2020 г., приключва на 31 декември 2020 г., беше преценено, че е в интерес както на Европейския съюз, така и на Обединеното кралство текстовете на Споразуменията да бъдат подписани и публикувани във вида, получен след преговорите, без предварителна правно-езикова редакция. В резултат на това е възможно публикуваните текстове да съдържат технически грешки и неточности, които ще бъдат коригирани през идните месеци.

Както е предвидено в член FINPROV.9 от Споразумението за търговия и сътрудничество, член 21 от Споразумението относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация и член 25 от Споразумението за сътрудничество относно безопасното използване на ядрената енергия за мирни цели, текстовете на посочените споразумения на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език подлежат на окончателна правно-езикова редакция и автентичните и окончателни текстове, произтичащи от правно-езиковата редакция, ще заменят *ab initio* подписаните версии на Споразуменията.

Тези автентични и окончателни текстове на Споразуменията ще бъдат публикувани в Официален вестник на Европейския съюз съевременно в срок до 30 април 2021 г.

---